

Le projet „Abécédaires franco-allemands“ reçoit la bourse Tele-Tandem® 2009

Vous ne savez pas ce qui est une *girille* ou à quoi ressemble une *titure* ? Alors, demandez aux enfants des classes CE2/CM1/CM2 de l'Ecole de l'Auditoire à Chartes de Bretagne et de la classe 3b de la Internationale Grundschule Pierre Trudeau à Barleben (Saxe-Anhalt).

L'idée des abécédaires franco-allemands est simple : Le crocodile et das Chamäleon cela fait ensemble... ? Un *crocoleon* ! Et der Dino et le dragon ? Mais bien sûr : *le digon* !

Les élèves des écoles partenaires en France et en Allemagne ont bricolé à deux ou en petits groupes et surtout avec beaucoup d'imagination leur abécédaires franco-allemands. Et ils n'ont pas uniquement trouvé pour chaque lettre de l'alphabet un mot en allemand et un mot en français mais ils en ont inventé un mot complètement nouveau qu'ils ont ensuite illustré avec toutes les couleurs de l'arc en ciel et beaucoup de créativité. De cette manière, 9 abécédaires franco-allemand colorés ont été créés.

Ce projet franco-allemand réalisé pendant la rencontre des deux classes en printemps 2009, avait été préparé à distance dès la rentrée : tout d'abord, il fallait que les élèves fassent connaissance. Cela ne s'est pas uniquement fait à l'aide de lettres et d'email mais aussi via des visioconférences pendant lesquelles les élèves avait l'occasion de voir leurs correspondants, de parler en direct avec eux et d'échanger les premières informations sur leurs familles et leurs livres préférés. De cette manière, les enfants ont pu déjà avant la rencontre « réelle » nouer des liens et établir une base de confiance mutuelle. De plus, ils étaient en mesure de pratiquer déjà des techniques verbales et non-verbales de communication. Les enseignants responsables du projet, Elsa GOULKO et Dorika MORISSE avec son collègue Christophe LENEZN, confirment que grâce à ce travail de préparation à distance la motivation pour le projet a considérablement augmenté et que grâce à cela les blocages lors du premier contact en début du séjour ont visiblement baissés.

Chacune des deux écoles peut maintenant se réjouir d'une bourse de 300€ remise par l'Office franco-allemand pour la Jeunesse pour ce projet Tele-Tandem.

L'OFAJ propose de nouveau dix bourses Tele-Tandem pour l'année scolaire 2009-10. Les candidatures sont à déposer au plus tard le 30 septembre 2010. Pour plus informations concernant le projet Tele-Tandem, les formations et les possibilités de subvention d'un tel projet, veuillez consulter notre site web : www.tele-tandem.org